

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie č: 1794/2012**  
**uzatvorená podľa § 6 ods. 4 zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti**  
**Úradu vlády Slovenskej republiky a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky**  
**zákoník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákoník“) na aktivity**  
**zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd**  
**(ďalej len „zmluva“)**

**m e d z i**

**Poskytovateľ:**                         **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Sídlo:   Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1  
v mene ktorého koná:                   Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR  
IČO:   00151513  
Bankové spojenie:                      Štátna pokladnica, Bratislava  
Číslo účtu:                                 7000060195/8180  
(ďalej aj len ako “poskytovateľ”)

**a**

**Prijímateľ:**                                 **Jekhetane - Spolu**  
Sídlo:   Jarková 4, 080 01 Prešov  
v mene ktorého koná:                   Roman Čonka, Bc.  
IČO:   31956131  
Bankové spojenie:                      0200 VÚB, a.s.  
Číslo účtu                                 1402943751  
(ďalej aj len ako “prijímateľ”)

**Článok I.**  
**Základné ustanovenia**

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 ods. 1 písm. b), g), h) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií prostredníctvom Úradu vlády SR (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Odsúdení na spolunažívanie v dobrom IV. / LP/2012/142** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2012 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2012*.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v elektronickom informačnom systéme Úradu vlády SR na spracovanie dotácií, štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v Prílohe č. 1 tejto zmluvy v sume **46 870 EUR** (slovom štyridsaťšesťtisíc osemstosedemdesiat eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného popisu projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške **5 %** z celkového rozpočtu projektu.

## Článok II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný ju použiť v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a to výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a 2 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú zároveň hradené z iných zdrojov neuvedených v rozpočte, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy. V prípade porušenia tohto záväzku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky poskytnuté na realizáciu aktivity, pri ktorej došlo k jeho porušeniu.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky verejné oznámenia uskutočnené prijímateľom v súvislosti s realizáciou projektu a to akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Úradu vlády SR a nasledovné vyhlásenie: **„Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný (meno alebo názov prijímateľa)“**. To sa nevzťahuje na aktivity prijímateľa, ktoré realizuje v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese [lpdotacie@vlada.gov.sk](mailto:lpdotacie@vlada.gov.sk).
6. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2012** a vyúčtovať najneskôr do **20. 1. 2013**. Ak budú finančné prostriedky poskytnuté po 1. 10. 2012, môžu byť použité do 31. 3. 2013 a vyúčtované najneskôr do 20. 4. 2013
7. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.

## Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Zmeny podmienok tejto zmluvy ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne

požiadať Úrad vlády SR najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 6 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška poskytnutých bežných (a kapitálových ) výdavkov musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
4. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať Úrad vlády SR najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 6 tejto zmluvy.

#### **Článok IV. Oprávnené výdavky**

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré

- (a) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy;
- (b) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2012 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však v termíne podľa čl. II. ods. 6 tejto zmluvy.

#### **Článok V. Vyúčtovanie dotácie**

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
  - (a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie;
  - (b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
    - a. celková rekapitulácia výdavkov podľa rozpočtu v Prílohe č. 1;
    - b. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie;
    - c. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania;
    - d. písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;

- e. písomné oznámenie štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o vrátení finančných prostriedkov podľa čl. VI ods. 1 a 2 tejto zmluvy (avízo o platbe );
  - f. uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
- (c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 cit. zákona).
3. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojím podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
  4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Úrad vlády SR, ekonomický odbor, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava. Vecné vyhodnotenie, finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení .
  5. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

## **Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov**

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
  - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie;
  - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní od uplynutia posledného dňa lehoty určenej na použitie dotácie v zmysle čl. II. ods. 6 tejto zmluvy;
  - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh

na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov;

- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 6 tejto zmluvy.
3. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1
- (a) v priebehu rozpočtového roka 2012, vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**;
- (b) po ukončení rozpočtového roka 2012, vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**,
- a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle ekonomickému odboru Úradu vlády SR poskytovateľa avízo o platbe.
4. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**. Prijímateľ zároveň zašle ekonomickému odboru Úradu vlády SR poskytovateľa avízo o platbe.

## **Článok VII.**

### **Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov**

1. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

## **Článok VIII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 8 ods. 1 písm. d) zákona.
2. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
6. Zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z ktorých 2 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k rozpočtu (Príloha č. 1).
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

**Za prijímateľa:**

Meno: Roman Čonka, Bc.

Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd**  
**číslo 1794/2012**

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: Odsúdení na spolunažívanie v dobrom IV.					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky</b>				
	lektor	práca/1 hodina	23	168	3 864
	autor/autorka	práca/1 dielo	2 800	6	16 800
	autor/autorka	práca/1 dielo	900	1	900
	autor/autorka	práca/1 dielo	1 000	1	1 000
	autor/autorka	práca/1 dielo	2 000	1	2 000
	iné (špecifikovať) projektový manažér (ved.výskumnej skupiny)	práca/1 hodina	12	270	3 240
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 hodina	8	210	1 680
	účtovník/účtovníčka	práca/1 hodina	10	65	650
	tlmočník/tlmočnica	práca/1 dielo	200	12	2 400
	iné (špecifikovať) protagonist filmového profilu	práca/1 vystúpenie	100	6	600
2.	<b>cestovné výdavky</b>				
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.56	1 200	1 872
3.	<b>výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)</b>				
	DVD authoring	film	400	6	2 400
	Psychologické poradenstvo	hodina	20	10	200
	Rozmnožovanie DVD	kus	3	700	2 100
	Distribúcia sady materiálov	kus	2.50	300	750
4.	<b>administratívne výdavky (špecifikovať)</b>				
	kopírovanie a tlač	projekt	339	1	339
5.	<b>iné oprávnené výdavky</b>				
	Polygrafické práce - tlač publikácie	kus	8.50	600	5 100
	Dotlač komiksov	kus	0.35	1 500	525
	Informačný plagát	kus	2	100	200
	Rozmnoženiny filmov	kus	2.50	100	250
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	46 870
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	Prieskum a rozhovory redaktorov s osobnosťami	x	x	x	2 500
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	2 500
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
	Komunikačné náklady na projekt	x	x	x	200
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	200
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	2 700
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	<b>49 570</b>

Prešov, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa



## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### 1. Osobné výdavky

1.1 Lektor diskusií na školách-zorganizujeme 42 dvojhodinových diskusií, na každej diskusi sa zúčastnia dvaja lektori, t. j. 2 lektori x 2 hodiny x 23 eur x 42 diskusií

1.2 Autorské honoráre za spracovanie šiestich filmových profilov partnerom projektu, 1 dielo je jeden film o dĺžke 15 minút. Partner projektu vytvorí dva odborné tímy, každý zrealizuje po tri diela.

Cena za dielo 2800 eur zahŕňa:

- prácu režiséra a strihača (1200 eur/dielo), ktorý plánuje natáčanie, riadi štáb, s dramaturgom pripravuje scenár, scény, otázky, konzultuje s ním strih, dramaturgiu filmu, komunikuje s grafikom a celým štábom, vytvára dialógovú listinu
- prácu zvukára (450 eur/dielo) za 5 dní natáčania v teréne
- zvukovú postprodukcii (160 eur/dielo)
- kameru (450 eur/dielo) za 5 dní natáčania v teréne
- dramaturgickú spoluprácu (300 eur/film)
- grafickú spoluprácu (40 eur/dielo) - pomerná časť, celková cena práce 40x6=240eur na DVD
- autorská hudba (200 eur/dielo).

Ubytovanie v teréne, záznamový materiál, vlastná a prenajatá technika a softvér je v réžii autorov.

1.3 Autorský honorár - fotodokumentácia projektu a portrétovanie protagonistov

6 fotodní portrétovania v teréne - 6 x 90 = 540 eur

6 fotodní dokumentovania projektu - 6 x 60 = 360 eur. Spolu 900 eur. Úprava fotografií v PC je v cene.

1.4 Autorský honorár - grafika publikácie. Cena za dielo - 100 strán publikácie plus obálka.

Publikácia bude obsahovať farebné a čiernobiele fotografie a texty rozhovorov.

1.5 Autorský honorár - príprava textov publikácie, editovanie publikácie, korektúry textov, preklady do rómskeho jazyka a fotografie (mimo 6 portrétovaných protagonistov).

1.6 Projektový manažér - desať mesiacov realizácie projektu, celkom 270 hodín x 12 eur zahŕňa prípravu projektu, riadenie projektových aktivít a projektového tímu, publicitu projektu, vyhodnotenie, vypracovanie záverečnej správy a garanciu projektu.

1.7 Asistent projektového manažéra - desať mesiacov realizácie, celkom 210 hodín x 8 eur, zahŕňa prípravu zmlúv, predprípravu dokladov, organizačné činnosti, spolupráca s účtovníkom projektu.

1.8 Účtovníčka projektu - 65 hodín x 10 eur zahŕňa priebežné vedenie účtovnej evidencie projektu, komunikáciu s inštitúciami, spracovanie záverečnej finančnej správy k projektu.

1.9 Tlmočník projektu - preklad dialógovej listiny 6 filmových profilov do rómskeho jazyka (200 eur za film, čo je pri 6 dielach 1200 eur) a do anglického jazyka detto.

1.10 Protagonista filmového profilu - motivačný honorár a refundácia straty pracovného času v prípade dovolenky pre protagonistu, ktorý sa nechá filmom a fotografiou portrétovať počas 5 natáčacích dní.

### 2. Cestovné výdavky pri doprave autom

Zahŕňa dopravu a prepravu filmového štábu počas 5 x 6 = 30 natáčacích dní v lokáciách po celej SR. Ďalej prepravu koordinátora a asistenta projektu pri realizácii projektových aktivít, na koordinačné porady s tímom. Preprava lektorov na 42 diskusií v troch krajoch Slovenska. Preprava pri prieskumoch rómskych osobností a tvorbe databázy a rozhovorov pre publikáciu. Predpokladaná spotreba 7litrov/100 km, odhad najazdených kilometrov počas 10 mesiacov realizácie projektu 17.000 km.

### 3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu

3.1 DVD authoring - zapracovanie anglických a rómsko-slovenských titulkov filmu systémom authoring pre možnosť prepínania jazykovej mutácie na jednom DVD. Cena za spracovanie titulkov k jednému filmovému profilu 400 eur, za 6 dokumentov 2400 eur.

3.2 Psychologické poradenstvo - desať hodín poradenstva po 20 eur za hodinu od klinickej psychologičky pre vyhodnotenie diskusií, dotazníkov a ďalšieho nasmerovania programu.

3.3 Rozmnožovanie DVD - zahŕňa cenu dvojvrstvého DVD s možnosťou polepu a kapacitou 8 GB pre 90 minút napáleného filmového materiálu (6 x 15'), obal plastový, papierový plagát A4 plnofarebný, napálenie a kompletovanie - spolu 3 eur/kus, čo je pri 700 rozmnoženinách 2100 eur.

3.4 Distribúcia sady materiálov - zahŕňa poštovné a balné pre distribúciu sady materiálov (kniha a DVD). Náklad na jednu položku 2,50 eur, rozšírime 300 kusov. Ostatné sady budeme šíriť osobne.

#### 4. Administratívne výdavky

Kopírovanie a tlač materiálov potrebných pre realizáciu projektu (dotazníky, správy, podklady, prezenčné listiny a iné). Odhad za mesiac realizácie projektu 33,9 eur, za projekt celkom 339 eur.

#### 5. Iné oprávnené výdavky

##### 5.1 Polygrafické práce - tlač publikácie

Technická špecifikácia publikácie: obálka a vnútro plnofarebné, 100 strán, atypický formát 20 cm x 20 cm alebo B5, papier vnútro 100 g, obálka 250 g, náklad 700 kusov. Cena za kus s DPH 8,50 eur.

##### 5.2 Dotlač komiksov

1500 výtlačkov čierno-bielych komiksových zošitov formátu 12mmx12mm, 20 strán, cena za kus s DPH 0,350 eur, celkom 525 eur.

5.3 Informačný plagát A3, plnofarebná tlač, počet kusov 100, cena za kus s DPH 2 eur.

5.4 Dotlač napálení filmov aj s obalom - Odsúdení na spolunažívanie v dobrom 50 kusov po 2,50 eur za kompletný kus a Pred dedinou, za dedinou detto 50ks za 2,50 eur za kus. Spolu 250 eur.

**Prešov, dňa**

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa